



Forty-one documents, nine departures

LINDBERGH FORMATION — 16 rue de Maillé, 91310 Montlhéry, France · Companies register (RCS) Evry 817 946 114

Document issued on 24/09/2026

Fictional document

Fictional document — demonstration example

This document is produced by the Blue Lemon Agent website to illustrate what an AI agent hands to its users. The companies, matters, amounts and people in it are invented. It has no legal, accounting or commercial value.

Fictional document, produced for demonstration. **Nobody decides to go through English** — it is simply the document lying in the shared folder.

Language produced	Documents	Source used	Original available?
Spanish	23	English version	Yes, in French
German	18	English version	Yes, in French

What twelve checked passages revealed

Type of departure	Occurrences	Example
Modal distorted	4	"may" become "shall"
Deadline shifted	2	"within 30 days" become "in 30 days"
Warranty nuance lost	2	—
Other	1	—

None of those nine departures existed in the original. They were born of the intermediate pass, and nothing in the final document distinguishes them from a translation choice.

What the agent now does

Situation	Action
The original is available	Refuses to translate from anything else, and asks for the source file
The original really is unavailable	Translates, marking "made from a translation" in the document

It is a line nobody likes reading, and that is exactly what it is for.

Scope of this document: the service operated by Blue Lemon Agent. For an agent deployed at your premises, the applicable location is that of the architecture set out in the quotation and verified before commissioning; local execution is announced only for the configuration explicitly described and accepted in the quotation; the applicable isolation depends on the deployment mode set out in the quotation, no dedicated isolation being presumed; the encryption mechanisms in transit and at rest, their components and key management are those documented for the architecture chosen; roles and permissions are configured and accepted for the identities and systems actually connected; the events logged, their content, their retention period and who may access them are defined for the deployment chosen.